

SONY-P9841

BY EXPRESS MAIL NO. EL254064574US

## Declaration and Power of Attorney For Patent Application

## 特許出願宣言書及び委任状

## Japanese Language Declaration

## 日本語宣言書

下記の氏名の発明者として、私は以下の通り宣言します。	As a below named inventor, I hereby declare that:
私の住所、私書箱、国籍は下記の私の氏名の後に記載された通りです。	My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.
下記の名称の発明に関して請求範囲に記載され、特許出願している発明内容について、私が最初かつ唯一の発明者（下記の氏名が一つの場合）もしくは最初かつ共同発明者であると（下記の名称が複数の場合）信じています。	I believe I am the original, first and sole inventor (if only one named is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled.
	IMAGE PICKUP APPARATUS, NAVIGATION APPARATUS AND IC CARD
上記発明の明細書（下記の欄でx印がついていない場合は、本書に添付）は、 <input type="checkbox"/> 月 日に提出され、米国出願番号または特許協定条約国際出願番号を _____ とし、 （該当する場合） _____ に訂正されました。	the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:  <input type="checkbox"/> was filed on _____ as United States Application Number or PCT International Application Number _____ and was amended on _____ (if applicable).
私は、特許請求範囲を含む上記訂正後の明細書を検討し、内容を理解していることをここに表明します。	I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.
私は、連邦規則法典第37編第1条56項に定義されるとおり、特許資格の有無について重要な情報を開示する義務があることを認めます。	I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56.
私は、米国法典第35編119条(a)-(d)項又は365条(b)項に基づき下記の、米国以外の国の少なくとも一ヶ国を指定している特許協力条約365(a)項に基づき国際出願、又は外国での特許出願もしくは発明者証の出願についての外国優先権をここに主張するとともに、優先権を主張している、本出願の前に出願された特許または発明者証の外国出願を以下に、枠内をマークすることで、示しています。	I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, Section 119(a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.
Prior Foreign Application(s) 外国での先行出願  P10-211529 (Number) (番号)	Priority Not Claimed 優先権主張なし  27 July 1998 (Day/Month/Year Filed) (出願年月日)
Japan (Country) (国名)	

## Japanese Language Declaration

## 日本語宣言書

(Number) _____ (番号) _____		(Country) _____ (国名) _____		(Day/Month/Year Filed) _____ (出願年月日) _____	
私は、第 3 5 編米国法典 1 1 9 条 (e) 項に基づいて下記の米 国特許出願規定に記載された権利をここに主張いたします。		I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.			
(Application No.) _____ (出願番号) _____		(Filing Date) _____ (出願日) _____		(Application No.) _____ (出願番号) _____	
(Filing Date) _____ (出願日) _____		(Filing Date) _____ (出願日) _____			
私は、下記の米国法典第 3 5 編 1 2 0 条に基づいて下記の米 国特許出願に記載された権利、又は米国を指定している特許 協力条約 3 6 5 条 (c) に基づく権利をここに主張します。また、 本出願の各請求範囲の内容が米国法典第 3 5 編 1 1 2 条 第 1 項又は特許協力条約で規定された方法で先行する米国特 許出願に開示されていない限り、その先行米国出願書提出日 以降で本出願書の日本国内または特許協力条約国際提出日ま での期間中に入手された、連邦規則法典第 3 7 編 1 条 5 6 項 で定義された特許資格の有無に関する重要な情報について開 示義務があることを認識しています。		I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States application(s), or 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, Section 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of application.			
(Application No.) _____ (出願番号) _____		(Filing Date) _____ (出願日) _____		(Status: Patented, Pending, Abandoned) (現況: 特許許可済、係属中、放棄済)	
(Application No.) _____ (出願番号) _____		(Filing Date) _____ (出願日) _____		(Status: Patented, Pending, Abandoned) (現況: 特許許可済、係属中、放棄済)	
私は、私自身の知識に基づいて本宣言書中で私が行なう表 明が真実であり、かつ私の入手した情報と私の信じるところ に基づく表明が全て真実であると信じていること、さらに故 意になされた虚偽の表明及びそれと同等の行為は米国法典第 1 8 編第 1 0 0 1 条に基づき、罰金または拘禁、もしくはそ の両方により処罰されること、そしてそのような故意による 虚偽の声明を行なえば、出願した、又は既に許可された特許 の有効性が失われることを認識し、よってここに上記のごと く宣誓を致します。		I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may be jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.			

## Japanese Language Declaration

## 日本語宣言書

委任状： 私は下記の発明者として、本出願に関する一切の手続きを米特許商標局に対して遂行する弁理士または代理人として、下記の者を指名いたします。（弁理士、または代理人の氏名及び登録番号を明記のこと）

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark office connected therewith (*list name and registration number*)

Karl A. Limbach	18,689
George C. Limbach	19,305
John K. Uilkema	20,282
Neil A. Smith	25,441
Veronica C. Devitt	29,375
Ronald L. Yin	27,607
Gerald T. Sekimura	30,103
Michael A. Stallman	29,444
Philip A. Girard	28,848
Michael J. Pollock	29,098
Stephen M. Everett	30,050
Alfred A. Equitz	30,922

Mark A. Dalla Valle	34,147
Charles P. Sammut	28,901
Mark C. Pickering	36,239
Patricia Coleman James	37,155
Kathleen A. Frost	37,326
Alan S. Hodes	38,185
Alan A. Limbach	39,749
Douglas C. Limbach	35,249
Brian J. Keating	39,520
Seong-Kun Oh*	
Cameron A. King	41,897

Kyla L. Harriel	41,816
Mayumi Maeda	40,075
Kent J. Tobin	39,496
Michael R. Ward	38,651
Roger S. Sampson	44,314
Tina Chen	P-44,606
Charles L. Hamilton	42,624
Andrew V. Smith	43,132
Heath W. Hoglund	41,076
William G. Goldman	42,590
J. Thomas McCarthy	22,420

\* Recognition under 37 CFR 10.9(b)

## 書類送付先

Send Correspondence to:

**Charles P. Sammut, Esq.**  
**Limbach & Limbach L.L.P.**  
**2001 Ferry Building**  
**San Francisco, CA 94111-4262**

## 直接電話連絡先：（名前及び電話番号）

Direct Telephone Calls to: (*name and telephone number*)

**Charles P. Sammut**  
**(415) 433-4150**

## 唯一または第一発明者名

Full name of sole or first inventor:

FUJIO NOGUCHI

## 発明者の署名

日付

Inventor's signature

Date

## 住所

Residence

Tokyo, Japan

## 国籍

Citizenship

Japan

## 私書箱

Post Office Address

c/o SONY CORPORATION  
 7-35, Kitashinagawa 6-chome  
 Shinagawa-ku, Tokyo, 141-0001 JAPAN

# Japanese Language Declaration

日本語宣言書

第二共同発明者	Full name of second joint inventor, if any  YUJI HARAGUCHI
第二共同発明者  日付	Second inventor's signature  Date
住所	Residence Kanagawa, Japan
国籍	Citizenship Japan
私書箱	Post Office Address  c/o SONY CORPORATION 7-35, Kitashinagawa 6-chome Shinagawa-ku, Tokyo, 141-0001 JAPAN